

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2023 / 12 / 07

VOL. 22. 49



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

HOLIDAY \$10,000 GIVEAWAY

DECEMBER 3RD TO DECEMBER 26TH

PURCHASE ONE DINNER BUFFET ON SUNDAY, MONDAY OR TUESDAY, OR ONE ENTRÉE IN BLAZE ON SUNDAY, MONDAY OR TUESDAY, AND RECEIVE A NO PEEKING ENVELOPE.

RETURN TO THE GREY EAGLE CASINO BETWEEN JANUARY 1ST - 31ST, 2024 WITH YOUR ENVELOPE & REVEAL THE PRIZE YOU'VE WON.



COUNTDOWN TO CHRISTMAS

WIN YOUR SHARE OF \$15,000 IN PRIZES!

JOIN US DAILY FROM DECEMBER 1 - 25 FOR A CHANCE TO WIN GREAT PRIZES!

DRAWING AT 9:00PM EVERY DAY! VISIT GUEST SERVICES FOR MORE INFORMATION

Enter to win \$5,000 Cash & Louis Vuitton Light Up Connected Watch

Gift & Cash Giveaway

November 15 - December 15, 2023

Draw Date: December 15 at 7:30PM

Winner does not need to be present to win.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 \$8.99 (另加稅及小費)

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

午市點心 晚飯小菜 筵開廿席 歡迎預訂
特大電視屏幕 高級音響設備

午市點心優惠

逢星期一至五推出多款午市點心，不設上限，多食多慳（祇限堂食、假期除外）。

特價點心包括

- ★蝦餃 ★燒賣 ★排骨 ★鳳爪 ★白菜餃
- ★煎魚餅 ★鹹水角 ★白板腸 ★蘿蔔糕
- ★芋頭糕 ★馬蹄糕 ★桂花糕 ★貴妃包
- ★叉燒包 ★奶皇包 ★皮蛋瘦肉粥

\$4.88
每款

特價精選廚點

- ★豉油皇炒麵 ★星州炒米 ★欖菜肉鬆炒飯 ★上湯粉絲浸時蔬

\$8.88
每款



明益食家 絕對超值

\$30
特價

足
磅
半

游水
生猛大龍蝦

(自選食法，祇限堂食
有若干條件限制)



逢星期五新鮮運到

游水象拔蚌
皇帝蟹

等生猛時令海鮮

歡迎預訂

CALGARY HYUNDAI
 1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
 calgaryhyundai.com
 Tel : 403-250-9990

本月份大特惠



火速訂購！

確保特惠借貸利率*

Order today!
 Secure your rates
 with Hyundai
 Program Protection



2024
IONIQ 6

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
 范先生

產品顧問
 精通 國、粵、英語
 手提：403.466.3610



Jacky Lau
 劉先生

信貸經理
 精通 粵語、英語



Colin Li
 李先生

信貸經理
 精通 粵語、英語



Lydia Li
 李小姐

信貸助理
 精通 國、粵、英語



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品存寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅蘋果或 3 磅洋蔥

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Broccoli Crowns 無葉西蘭花 1.48 |  Jumbo Cauliflower 特大鮮菜花 3.98 |  Large Navel Oranges 大甜橙 1.48 |
|  Ambrosia Apples 安培士蘋果 0.98 |  Lemons 檸檬 0.98 |  Pomegranates 石榴 0.98 |
|  Hot House Tomatoes 溫室蕃茄 1.28 | | |
|  10lb Red Potatoes 10磅紅薯仔 3.98 | | |

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價12月07日 - 12月13日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

降冬季節總想吃美味佳餚來抵擋嚴寒，離聖誕新年還有3周，想提前感受節日氣氛？一起來試試這些不同口味的新品菜式吧，有素食者的美食，印度美食以及各種美味甜品。

01 BLACK FOREST FOG FROM BLACK SHEEP

不少人都飲過London Fog，但你試過位於Black Sheep的Black Forest Fog未？本地的這家烘培店搭配牛奶，車厘子，以及杏仁糖漿，英式早茶加上可可粉，完成一杯獨特口味的飲品。加上店家的新鮮Shortbread Cookie，風味更佳。

地址：140, 815 17 Ave. S.W., 587-210-5063

網址：black-sheep.ca



12月

月在卡城可試的新品菜式

• 奇路迪雲整理翻譯



02 VEGAN GINGER BEEF FROM PADMANADI

薑絲牛肉是卡城發明的一道美食，如今這道美食被印尼素菜館Padmanadi巧加妙用，變成一道由豆製品製成的牛肉絲，紅蘿蔔絲，甜圓椒以及薑汁製成的美食。

地址：110, 8835 Macleod Tr. S.W.,
403-300-2270

網址：padmanadi.com

03 THALI FROM ANANTAYA

從周三至周日的下午五點開始，位於 Bellline地段的咖啡店早午餐店Namo將提供一個POP-UP 新體驗的東印度美食。可試試Thali，一個價值\$34的含有12個小食的套餐。其中有3 Curries, The Daal of the Day, Bread, Rice, Raita以及甜品等。

地址：396 11 Ave. S.W.

網址：namocafebistro.com/anantaya



04 LEMON SUGAR DOUGHNUT FROM HEY SUGAR BAKERY

位於Haysboro內的Hey Sugar是卡城近日新開的甜品烘焙店之一。除了經典的馬卡龍，曲奇餅，Cupcake外，店家還有不少口味的Doughnut選擇。如Salted Caramel Apple, Dulce Almond等。推薦內有Lemon Curd的Sugar Doughnut, 上面還有Torched Meringue以及Lemon Curd，非常美味。

地址：297, 9737 Macleod Tr. S.W., 403-930-0455

網址：iloveheysugar.com



05 FAUX GRAS FROM PRIMARY COLOURS

另一道來自Primary Colours出品的素菜美食，名為Faux Gras。這道美食有Walnut Mousse仿製動物肝臟，搭配紅酒菩提乾，Coffee Gel以及Sourdough Crackers等。在每周二至周六的4-6點歡樂時光中享用，價格只需要\$9。

地址：802 49 Ave. S.W., 403-764-2607

網址：primarycolours.cafe



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY [fb https://www.facebook.com/trend.weekly](https://www.facebook.com/trend.weekly) 查看



LUCKY SUPERMARKET

happy holidays!

DEC 8-14
2023

29.99 each

梨花牌特級玄米 (15lb)
Pear Blossom Calrose
Extra Fancy Brown Rice
15lb

18.99 each

好好牌即食麵
Hao Hao Instant Noodle
Selected Varieties 30x75g

2/1.69

六福新鮮日本烏冬
Six Fortune Fresh
Japanese Udon 200g
(or 89¢ each)

99¢ each

三象牌茨粉
Erawan Tapioca Starch
400g

2.79 each

海燕牌龍口粉絲
Ocean Swallow Bean
Vermicelli 8x37.5g

4.98 /lb

潺菜 (美國產)
Malabar Saan Choy
(Mong Tol), US

1.68 /lb

日本番薯 (加州產)
Japanese Yam, CALI

3.48 /lb

韭菜 (墨西哥產)
Green Chive, MX

1.28 /lb

冬瓜 (墨西哥產)
Don Qua Squash, MX

1.68 /lb

甜白菜 (墨西哥產)
Sweet Bok Choy, MX

1.68 /lb

雪裡紅 (墨西哥產)
Sherlihon Choy, MX

2.48 /lb

迷你砂糖桔 (中國產)
Sugar Baby Mandarin
(Shatang), CN

2.78 /lb

火龍果 (越南產)
Dragon Fruit (Thanh
Long), VN

1.68 /lb

羅馬番茄 (大) (亞省產)
Large Roma Tomato,
AB

1.68 /lb

特級宇宙脆蘋果 (華盛頓產)
Extra Fancy Cosmic
Crisp Apple, WA

1.98 /lb

富有柿 (大)
Large Fuyu Persimmon,
CA

1.68 /lb

中國茄子 (墨西哥產)
Chinese Eggplant, MX

3.99 each

Healthin 啫喱
Healthin Fruit Jelly
Selected Varieties
800g

3.29 each

大哥牌罐裝花生
Koh-Kae Peanuts in
Tin Assorted Varieties
230g

12.99 each

雀巢牌美祿飲品
Nestle Milo Chocolate
Drink Mix 900g

2.79 each

竹樹牌椰子水 (1L)
Bamboo Tree Coconut
Water 1000mL

1.39 each

親親牌黃糖珍珠奶茶
Chin Chin Brown Sugar
Bubble Tea 315mL

4.49 each

金童牌魚露
Golden Boy Fish Sauce
in Plastic Bottle (Nuoc
Mam) 725mL

4.58 /lb

新鮮特級牛腩連骨
Beef Shank Bone In

3.58 /lb

新鮮小背脊牛腩
Beef Back Rib

6.88 /lb

新鮮金錢腱
Beef Digital Muscle

2.88 /lb

新鮮特級開邊雞翼
Chicken Wing Split

4.98 /lb

永遠新鮮龍崗雞
WingTat Fresh Loong
Kong Chicken

3.48 /lb

Halal 清真
原隻嫩雞
Halal Whole Chicken
Frying

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective December 8, 2023 FRI 08 SAT 09 SUN 10 MON 11 TUE 12 WED 13 THU 14

HOLIDAY HOURS

Christmas Eve & Day,
Boxing Day,
New Years Eve & Day:
9AM - 6PM



SENIOR DAY
耆英日優惠
TUESDAY, DECEMBER 13
十二月十三日 (星期三)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制
SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY

2.98
/lb



4 Days Only
Dec 8-11
只限四天

大排骨
Pork Side Rib

4.88
/lb



4 Days Only
Dec 8-11
只限四天

五花腩連骨
Pork Belly Bone In

4.98
/lb



4 Days Only
Dec 8-11
只限四天

豬肉丸
Pork Balls

6.98
/lb



4 Days Only
Dec 8-11
只限四天

生猛藍蟹
Live Blue Crab

3.99
each



海燕牌紅綠線葉粉
Ocean Swallow
Magenta Leaf Powder
(Bot La Cam) 50g

2.39
each



美極牌調味粒
Maggi Magic Sarap
Seasoning 12x8g

1.69
each



三象牌糯米粉
Erawan Glutinous Rice
Flour (Bot Nep) 454g

5.99
each



普蒂大督牌醬油和醋
Datu Puti Soy Sauce
and Vinegar Value
Pack 2pc 2x1L

3.69
each



海燕牌辣椒腌茄子
Ocean Swallow Pickled
Eggplant with Chilli in
Sauce 400g

2.99
each



雞嘜香蕉蒂
Cock Brand Banana
Blossom in Brine 565g

1.99
each



幸福比內牌木薯蓉
Lucky Pinoy Grated
Cassava 454g

2.59
each



亞萊牌香蕉葉
Aroy-D Banana
Leaves 454g

2.89
each



幸福牌鹽焗花生
Lucky Cooked
Salted Peanut 454g

11.98
each



好運馬來西亞叻沙咖哩
Lucky Malaysian
Laksa Curry

8.98
/lb



好運叉燒
Lucky BBQ Pork
Char Siu

2.15
each



好運(叉燒/咖哩牛/雞肉)包
Lucky BBQ Pork,
Curry Beef or Curry
Chicken Bun

3.99
each



好運菲律賓麵包(9個)
Lucky Pandesal Bun
9pc

3.79
/lb



海燕牌竹英魚
Ocean Swallow Round
Scad (Ca Nuc Suon)
30/50

3.49
/lb



幸福比內牌印度馬駁魚
Lucky Pinoy Whole
Round Indian Mackerel
4/6

4.49
/lb



海燕牌金線紅衫魚
Ocean Swallow Golden
Threadfin Bream (Ca
Dong Co) 150/200

6.99
each



薩蘭加尼煙燻虱目魚
Sarangani Bay
Smoked Milk Fish 345g

7.99
each



越金牌有頭白蝦
Viet Gold White Shrimp
Head On 40/50 400g

24.99
each



妮娜牌去頭白蝦
Nila Silk White Shrimp
Headless 26/30 3.6lb

6.99
each



海燕牌熟螺
Ocean Swallow Cooked
Periwinkle Snail 454g

4.49
each



潘帕嘉牌菲律賓臘仔(辣味)
Pampanga Premium
Longanisa Sausage
Hot 375g

2.19
each



第一家牌春卷皮(五吋)
TYJ Spring Roll Pastry
5" 400g

1.99
each



海燕牌熟甜粟米
Ocean Swallow Cooked
Sweet Corn 400g

2.49
each



幸福牌原條香茅
Lucky Whole Lemon
Grass 454g

2.99
each



海燕牌紫薯蓉
Ocean Swallow Grated
Purple Yam (Khaol
Mo Bao) 454g

Flyer prices effective December 8, 2023 | See Instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 12月08日至12月14日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名
如有意者請親臨面談

金鳳香米18lb

Golden Phoenix Jasmine Rice 18lb



\$21.99/bag

妮娜白蝦21/25

Nila White Shrimp 21/25



\$23.99/box

波斯啤梨

Bartlett Pears



\$0.69/lb

餐館特價批發

| | |
|--------------|-------------------------|
| 紅雙喜百加利 | \$38 ⁰⁰ /box |
| 紅蘿蔔 | \$15 ⁰⁰ /box |
| 青蔥Onion King | \$31 ⁰⁰ /box |
| 紅椒小箱 | \$18 ⁰⁰ /box |
| 大洋葱 | \$28 ⁰⁰ /bag |

| | | | | |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 玉露香梨 Yulu Pears \$2.49/lb | 百利油菜 Yue Choy Sum \$2.39/lb | 富有柿 Fuyu Perssimon \$1.49/lb | 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.89/lb | 香梨 Fragrant Pear \$1.79/lb |
| 百利雪里紅 Sher Li Hon \$1.59/lb | 藍鳥甜橙 Blue Jay Orange \$1.45/lb | 台灣椰菜 Taiwan Cabbage \$0.89/lb | 沙田柚 Honey Pomelo \$2.89/ea | 大菜頭 Kohlrabi \$0.69/lb |
| G7 3合1咖啡 G7 3in1 Coffee \$3.79/ea | 鷹金錢涼粉 Eagle Coin Grass Jelly in Can \$1.69/ea | 蘋果樹大菁頭 Apple Tree Pickled Leek \$8.19/ea | 康西米粉 CT Dried Rice Noodle \$6.59/ea | 金童魚露 Golden Boy Fish Sauce \$3.09/ea |
| Saovy椰奶 Savoy Coconut Milk \$2.09/ea | 旭日雞蛋麵 Egg Noodle \$1.79/ea | 珀寬辣碎蝦/蟹 Minced Shrimp/Crab in Spices \$3.69/ea | 三象生粉/粘米粉/糯米粉 Three Erawan Tapioca/Rice/Glutinous Rice Flour \$1.19/ea \$1.25/ea \$1.35/ea | 雞牌去衣綠豆 Cock Peeled Mung Bean \$1.79/ea |
| 媽媽各種即食麵 Mama Instant Noodles \$12.99/box | 豐盛泰蔗片糖 Cane Sugar \$2.59/ea | 大信傳統滑豆腐/迷你油泡 DSI Fresh Tofu/Small Bean Ball \$2.49/ea \$2.59/ea | 大白鱧 Frozen Eel \$11.69/lb | 海威大墨魚 Cuttlefish \$5.99/lb |
| 三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia \$2.49/lb | 香菊鮮腐皮 Xiangju Fresh Bean Curd \$7.69/ea | Aroy-D急凍椰子水 Aroy-D Frozen Bean Curd \$1.99/ea | 椰樹香茅碎 CT Frozen Lemongrass \$2.35/ea | 南美有頭蝦30/40 Champar White Shrimp with tail on 30/40 \$21.99/box |



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、檯圍



香港 · 美食

· 志永

三月底與大仔一家返港探親，親友聚會多在附近酒樓餐廳，下午茶晚飯特式美食令我回味無窮。

「海港酒家」土瓜灣翔龍灣廣場1樓，飲茶點心、晚飯小菜口碑極佳，入口處有大魚缸，養着游水海鮮，加拿大肉蟹每隻\$228 (港幣，下同)，阿拉斯加長腳蟹\$288一斤，同卡加里酒樓差不多價錢。午市的\$20.8柴魚花生粥夠綿，足料。蝦球撈麵，蝦肉鮮甜彈牙。細小妙齡鴿，皮香肉脆。久違了綿花雞、雞紮還可以，\$38三粒鮑魚燒賣，燒賣上有隻小鮑魚，鮑魚已是普羅大眾食物。

舊同學推介晚飯翔龍灣廣場內「德馨苑」，金豬龍蝦全包宴，包2罐啤酒6罐汽水，茶芥、酸菜、加一小費，星期一至五一圍只需\$1888，星期六、日及假期\$2088，價廉物美。菜式包括：椰子海底椰響螺川貝嫩老雞，嫩湯香濃，我們加多個金銀菜嫩豬肺湯，湯料盛到盤裡讓大家都醬油吃。三個孫仔第一次見全體乳豬，嘖嘖稱奇，大啖皮香肉脆乳豬。上湯龍蝦伊麵底，龍蝦鮮甜，伊麵完全吸收龍蝦汁精華。花姿象拔蚌，加拿大象拔蚌要在香港才吃到，懊惱！沙律海皇卷，炸得卜卜脆，大人小孩一食鍾情，還有清蒸海斑、上湯浸菜苗、蒜香燒雞，福建炒飯是大媳婦至愛，連食兩碗。晶瑩剔透桂花糕，味道不太甜。12位夠吃有餘，把剩菜外帶回家。

舊同學聚餐，選觀塘亞太中心「漢和韓國料理」，任食任飲自助餐，主打韓國燒烤，餐廳抽風系統完善，衣物無沾上油煙味。食物恰有熟食和非熱供選擇。食韓燒一定先食碗豆腐花暖胃，女士再來碗豬腳薑，男士忙着燒各式各樣新鮮腌過肉類，一定要落多些油同用細火，肉就不會燒焦。薄薄西冷牛扒一燒即熟，肉味香濃；肥牛脂肪分明，雞中翼好嫩滑！還有海鮮、韓式地道食物、炸物、沙律、壽司、三文魚刺身！甜品有啫喱糖、水果、雪糕等，應有盡有！啤酒汽水任食，邊燒邊食邊聊天，大啖碗仔翅，年青時光全回來了。餐廳不同時間不同收費，平均每人消費\$230，長者有優惠。

疫情期間，兩餸飯盒冒起，飯店成行成市，幾十種菜式選擇，總有幾款合心意，平均\$30有交易，試過幾次味道質素都不錯。逛彌敦道見「權發飯店」標榜賣高質飯盒，竟然有芝士牛油焗龍蝦伊麵，半隻龍

蝦只售\$58，剛出爐美味樣子，忍不住買盒堂食，唉！中伏。龍蝦肉粗而無味道，伊麵吸收芝士牛油，肥稔油膩。

大仔帶子女去深水埗買玩具，趁他們逛整條街玩具店，我倆在附近蹣跚，深水埗卧虎藏龍處，美食此中等。「坤記糕點」在福華街開業60年米芝蓮糕點店，售賣自家製白糖糕、砵仔糕、紅豆糕、芝麻糕、鹹茶糰及鬆糕等。老闆退休，今年5月結業。一見北河街118號「公和荳品廠」好有親切感，每次返港，都在九龍城公和食豆腐花。公和1893年於廣東道開店，1958年遷至深水埗，1960年九龍城開分店，2020年九龍城分店結業。2016年開始，已四度獲得米芝蓮和「米芝蓮必比登推介」，必比登推介是價廉物美店家最高榮譽。在深水埗重遇，豆腐花、凍豆腐依然又香又滑。「合益泰小食」腸粉同樣獲得米芝蓮推薦，探子回報：腸粉加豉油、麻醬、甜醬撒上芝麻，更添滋味。桂林街地鐵站出來，行錯方向，無緣一試，遺憾！在玩具店與大仔一家會合，晚餐決定去福榮街109號，米芝蓮得主「文記車仔麵」，6點去到，已排着長長人龍，排了20分鐘來到一連4個間鋪位的中間鋪，門口有張大餐牌，車仔麵款式非常多，太座選擇困難症即時發作，幫她揀好幾個餅，但入到鋪見十多款車仔麵又改變主意，各人揀了\$11麵底和餅，再選擇沙爹、咖喱、辣汁、麻辣醬汁，還有蔥花，每碗車仔麵可以優惠價配一杯飲品，要杯\$11鹹檸七 (即鹹檸檬片放入七喜汽水內)，\$10洛神花茶。大仔搶着付錢，店員帶我們到旁邊鋪找位坐，枱上有大量調味及辣菜脯任加，不久店員將食品送過來，有美味酸齋、蘿蔔、豬紅、豬大腸、豬皮、魷魚、柱候牛腩、生菜、韭菜餃、魚皮餃、西洋菜餃、炸魚丸、煎釀三寶豆腐、青椒、茄子。哎咄！忘了點它們著名瑞士汁雞中翼，另一名物豬手售罄。食車仔麵因價錢平多選擇，文記車仔麵不便宜，但食物有水準，受歡迎合情合理。

明明食了早餐，幾次忍不住來到美善同里「美華菜館」，正宗上海小館，我倆青少年時經常光顧。食即叫即包\$26熱辣燙手菜飯，香脆炸油條配大量肉鬆榨菜，百食不厭。再來一碗熱騰騰\$16一碗鹹豆漿或\$20油豆腐粉絲湯，坊間少見鱔糊炒麵，實在吃不下鳳尾魚和油炆筍。七月老闆退休宣布結業，一切成追憶！



鮑魚燒賣



芝士牛油焗龍蝦伊麵



鱔糊炒麵

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十二月 / 一月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) Dec. 2023 ~ Jan. 2024

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Dec. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Jan. 6 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

1月6日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Dec. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Jan. 27 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

1月27日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor : Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

Dec. 17 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

12月17日 (星期日) 下午1時至4時

Dec. 31 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

12月31日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

一同計劃：《2024年預算案》

省政府邀請亞省省民就《2024年預算案》分享意見。省民的回饋意見是預算案制定流程的重要組成部份，有助於確定我省的財政優先順序。《2024年預算案》將進一步促進省府對平衡預算、解決增長壓力、維持生活能夠負擔，以及為省民挺身而出的承諾。我們鼓勵省民填寫《2024年預算案》網上調查，並參與由財政委員會主席兼財政廳長Nate Horner主持的電話社區會議。企業、市政府、行業協會、社區組織及其它團體可以透過網上門戶網站代表其組織就預算案提供意見。

「《2024年預算案》是繼續建立韌性經濟、加強為亞省

省民提供服務、吸引更多投資及創造就業機會的契機。您的意見對於確定我們如何保持經濟發展非常重要，如此，所有亞省省民都可

以自我們的繁榮和負責任的財政管理中受益。我期待聆聽《2024年預算案》對於您和您的社區有何重要意義。」

財政委員會主席兼財政廳長 Nate Horner 廣納民意是預算制定流程的重要一環，省府透過與亞省省民、社區團體、商界領袖及金融界的公開諮詢，可以建立一個更強大、更繁榮的將來。

問卷調查和網上提交門戶網站已推出，直至2024年1月19日。電話社區會議將於12月11日和12月12日舉行，亞省省民可以透過網上登記參與。



資料提供：Alberta Government

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

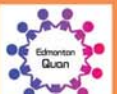


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



使家庭司法服務更易獲取

新的家庭司法戰略將使亞省省民處理家庭法庭事務更加容易。在法庭外解決家庭事務可以減輕兒童和家庭的壓力。亞省省政府正在改進家庭司法系統，以幫助亞省省民，特別是那些在離婚、配偶贍養協議、育兒安排或子女撫養令等問題上代表自己的人士，更快地解決家庭法方面的問題。

目前，家庭司法服務在不同的法庭不盡相同，而亞省省民是否能獲得某些服務取決於其案件歸哪個法庭或哪條立法管轄。該項新家庭司法服務戰略將有助於協調亞省法院和亞省皇座法庭的服務，以便省民無論在哪个法院出庭，都能獲得相同類型的服務。這一戰略是亞省政府與亞省法院和亞省皇座法庭合作制定的。

“亞省省政府正在使家庭司法系統更易使用，以減輕本已處於困難時期的省民處理家庭法事務的壓力。我們正在擴展上庭前服務，使省民在提交索賠或出庭之前能夠獲取一系列的服務。”

——司法部長兼總檢察長Mickey Amery

《2023年預算》中有500萬加元的投資用於支持該家庭司法戰略，以擴大在愛民頓和卡加利的上庭前服務。這些服務包括替代性爭端解決、家庭法庭顧問和育兒干預，可以幫助省民決定是否希望在法庭之外解決家庭問題，而如果決定上法庭，也能

更好地理解整個過程。

此外，亞省省政府還將推出一個名為“家庭糾紛解決中心（Family Resolution Hub）”的線上工具，為處理家庭法事務的省民提供資訊。家庭糾紛解決中心將為省民提供一個全新的方式，以探索在啟動離婚、申請監護權或重新協商育兒安排時的選擇和下一步行動。該平臺將於12月在整個亞省向省民開放。

“協調支持家庭的工作是非常有意義的。我們對家庭司法戰略下服務提供模式中的方法表示讚賞，該模式將幫助家庭找到替代性爭議解決資源和合格調解從業人員。我們期待成為改善和促進亞省家庭福祉的合作夥伴。”

——亞省替代性爭議解決研究所執行總裁Lynn King

“在亞省法庭裡推出的新家庭司法戰略將幫助那些努力解決共同育兒和相關問題的父母，讓他們有機會以非對抗性、對家庭更好的方式應對這些挑戰。在大多數情況下，家庭糾紛解決可以大大減少家庭的經濟和情感負擔，並縮短達成解決方案所需的時間。”

——亞省家庭調節協會董事會主席Sharon J. Crooks

資料提供：Alberta Government



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca



匹克球/羽毛球之友

週四晚間羽毛球之友 (晚上5:30至8:30), 費用全免

Sponsored by: Calgry Chinatown Community Association 卡加利華埠街坊會

日間匹克球/羽毛球之友 (上午10:30至下午4:30), 從週一到週四, 每1.5小時僅需25元租用一個球場。所有價格須另加GST。

歡迎所有人士參加, 請預先報名及需自備個人裝備!

Scan to register 請掃碼登記



FREE CALLIGRAPHY THEORY SEMINAR

免費書法理論講座

SCAN ME!



Scan to register 請掃碼登記

Language 語言: Cantonese 廣東話

JAN 13 & 20, 2024 | SATURDAY | 10 - 11:30 AM

Calgary Chinese Cultural Centre 卡城中華文化中心

Speaker 主講

Mr. Abe Au Kit Tong 區傑棠先生



Content 內容:

This presentation delves into the fundamental rules of calligraphy, covering aesthetic principles, the golden ratio, brush characteristics, and writing techniques. It aims to enhance the audience's aesthetic taste and appreciation skills in calligraphy.

從書法的美學原理、黃金比例、毛筆特性、書寫手法等知識入手, 深入淺出的講解書法的基本規律, 幫助聽眾提升美學品味與書法鑑賞能力。



Chinese Calligraphy 書法班

日期: 2023年12月2日 - 2024年1月20日

時間: 每周六下午 1:30-3:00

導師: Kwok Man Yan

費用: \$50 + GST (8堂)

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅

Ballroom Dance Course 交誼舞班

歡迎55歲或以上人士報名

導師: Henry Way

費用: \$40 + GST (8堂)

時間: 每週三 下午 7:00 - 8:30

日期: 11月29日至1月24日

WEEKEND CHINESE MANDARIN BEGINNER I 普通話週末初級(I)班

每周日 1:00pm - 3:00pm

日期: 1月7日至3月25日

課程費用: \$300.00 + GST (10節課)

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS

古琴養生班

日期: 2024年1月25日至3月14日

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8堂)

導師: 譚聯老師

TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS

養生太極氣功初級班

日期: 2023年11月25日至2024年1月27日

時間: 每週六 上午11:00至中午12:00

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: David Ha

聖誕 THE ROCK'N ROLL CHRISTMAS 搖滾音樂夜 BANDSHOW

主辦：卡加利香港音樂人協會



DANCE PARTY



COCKTAIL PARTY



ROCK N' ROLL



LUCKY DRAW

表演嘉賓

23 DEC 7PM

RENFREW COMMUNITY ASSOCIATION

GENERAL ADMISSION: \$45

VIP: \$55

(包點心+小食+生果, 酒水自費)

Ticket:

Mi (587) 969 6208

Kelton (825) 735 1950



琪琪 ANGELA



KELTON LAM



李衛賢



JANICE CHAN



JOYCE TSOI & IRIS TSOI



LILY & KURTIS



NEWMAN PAK



SHIYA CHAN



舒穎



EARLY BIRD
2 DEC 前購票
每張飛減\$5

冠名贊助:



EXPREALTY
房地產經紀
LIZ WONG

愛家地產經紀
Gordon Chow





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

NEWSLETTER

耆英園地



YYC Chinese Seniors



網站 cceca.ca

第1957期 2023年12月7-13日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

互動舞臺唱歌組 同樂日

2024年2月3日(週六)
下午1時至下午4時30分
卡城華人耆英會禮堂

由互動舞臺唱歌組成員呈獻各項表演
歡迎任何社區人士來臨欣賞
活動有茶水供應
費用全免，無需報名

查詢 楊姑娘

招募2024年耆英會會員

2024年(明年)1月2日開始

接受申請

會員費: \$20

會員資格: 50歲或以上(正式會員)

30-49歲(附屬會員)

會員享有多項福利及優惠

首300位續會或新入會人士，
可得禮品一份！送完即止！

備註：所有新或續會會員均需填寫表格
及問卷，需時約15分鐘！



「奇聞耆事」講座

逢星期三下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

12月6日(網上)

家居維修有辦法(粵語)

認識簡單家居維修方法。

講者: 譚先生 David

12月13日(網上)

学习使用线上地图(国语)

介绍谷歌地图，查看巴士到站时间。

讲者: 章姑娘 Nora

12月20日(網上)

冬季食療(粵語)

了解在冬天對健康有幫助的食物

講者: 葉秉三(退休中醫針灸師)

會員及家屬專享活動

保健中心服務

為會員及其家屬提供免費或只收少許檢測用品費的醫療服務。項目包括:

量血壓 量身高體重 身體質量指數

檢驗血糖 測血含氧量 外觀觀察

2024年1月5日(五)

上午9:00至12:00

地庫保健室

查詢: 章姑娘

古巴 8日7夜 豪華深度遊

旅程日期: 1月9-16日 或 2月13-20日

集合時間: 上午7:15

集合地點: 卡加利機場

非會員價 會員價

單人房 \$3900/位 \$3850/位

二人房 \$3030/位 \$2980/位

每房最多可加小童1位(11歲或以下)
\$2480/位

行程特色:

*雪茄蘭姆酒的香味和切格瓦拉的英雄故事

*世界最美白沙灘的碧波蕩漾和椰林搖曳

*大文豪海明威最愛的城市和鄉村

參加團友可獲贈價值\$120的自費
珊瑚島海上獵奇~生猛龍蝦大餐

費用已包: 全程5星酒店及三餐

行程內指定觀光入場門票

來回卡加利古巴直航機票

另外收費: 司機及導遊小費: \$120/位

以收費確定留位 查詢 區先生TIM

社區同行大使 關愛工作小組

冬日送暖行動



暖頸套 暖我心

義工將於2023年11月至2024年2月期間
送贈暖頸套給缺乏社會支援及有需要長者
社區同行大使會員優先*

查詢 關姑娘

耆英會假期通告

2023年12月25日至
2024年1月1日為本會聖誕及新年假期。本中心
將會關閉及暫停所有服務，並於1月2日重啟。

謹祝各位有一個愉快的假期

MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場（舊大統華超市）內
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通國/粵/英/西班牙語
逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價
男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明財富理財有限公司之屬下專門服務私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 道明財富理財私人全權投資的有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之理財及私人全權投資服務 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 道明財富理財之服務對象包括個人、公司以及高淨資產大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其持有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email: jamesyee@telus.net



亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta

如何挑選安全合適的洗潔精

• 奇路迪雲整理翻譯

近日一調查發現，長期使用Dish Soap洗潔精的家庭或較易誘發癌症，原因是洗潔精中含有Chlorine（氯），Triclosan（三氯沙），Phosphates（磷酸），Dye（染色劑），Fragrance（香味）以及致癌物Formaldehyde（甲醛）等成份。若清洗不當，殘留在餐具或蔬果上，長期食用的確有害無益。所以不少家庭會盡量少用洗潔精，而用清水，百潔布或刷子去掉油污。但有時候也未必能去掉污跡。其實市面上也有一些含化學成份較小的產品，不妨一試。



Mrs.Meyer Dish Soap

這個牌子在Coop，Canadian Tire或Amazon均有售，但都是較小包裝，沒有像Down那種Family Size。但勝在成份較小化學劑，並沒有甲醛，氯以及磷酸。而且味道較為清新，是小編一直喜愛用的家居品牌。其還有不同的清潔用品。

◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

9 Elements Liquid Dish Soap

這個牌子蘊含醋，以及Essential Oils，而且只有9種非化學的成份，氣味清新，能有效殺菌。



Meliora Natural Solid Dish Soap Puck

看著完全是一個肥皂的這個清潔產品，無塑料成份，但能有效清潔你的碗碟，煲以及各種器皿的產品，在購買時還能免掉包裝紙，更環保。搭配刷子清潔時更有效。



Tandi's Naturals Solid Natural Dish Soap

同樣是一塊肥皂的清潔產品，同樣無任何化學成份。相較洗潔精，這類產品更安全而且不傷皮膚。好處是，能比普通洗潔精更耐用，連同刷子使用搭配別緻的肥皂盒，能讓家居更有品味。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS: 個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com jessicawenlui@gmail.com
微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠

403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



全新一代 2025 TOYOTA CAMRY

在SUV的流行風潮下，不少中大型房車都已經敗下陣來被迫走進歷史，但是日本豐田汽車（TOYOTA）的Camry是少數的中流砥柱，每年還是保持著30萬輛以上銷售數量。

早前在美國推出的全新第九代Camry結合了與同廠Prius和Crown等新銳車款共同的设计元素，但是仍維持正統的四門房車造型。全新一代Camry全車系改油電複合動力系統，買家可選擇前輪驅動或四輪驅動，全車系搭載最大馬力225hp的直

列四汽缸2.5公升電油引擎搭配電動馬達所構成的油電複合動力系統，四驅車型在後軸上增加第三具電動馬達，最大馬力為232hp。Camry在北美依配備的等級劃分為LE、XLE、SE和XSE四個型號。不論是前驅或四驅動力系統都是採用電子控制無段變速箱（eCVT），油電動力系統使用鋰離子電池組，原廠並未公布其電池容量，要等到上市之後才會透露。





2025 TOYOTA CAMRY



在嚴格上來說，全新一代Camry比較像是中重度改款，而不算是徹頭徹尾全新車型，此車採用與Camry現行車型相同的TNGA-K平台。但是更新了全新設計的懸掛系統和新的避震器。新一代Camry的外觀與現行車型相似，車頭具有大型下氣壩格柵，配上纖細的車頭燈組，同時標配LED霧燈、日行燈和尾燈。車身顏色除了白色、Wind Chill Pearl 和 Supersonic Red 等車色，還新增了 Ocean Gem 和 Heavy Metal 等新顏色選項。頂規XSE車型具有與車身同色的下護板，後廂上有黑色裝飾以及配備19吋圈胎。

Camry儀表台配備7.0吋的數位儀錶盤和8.0吋的中控資訊娛樂系統螢幕。XLE和XSE車型配備的則是12.3吋的大型螢幕，整合儀表和中控多媒體螢幕。除了具有無線充電板之外，中控還內建無線 Apple CarPlay 和 Android Auto。更高級別的車型還配備10.0吋抬頭顯示器。另有附9個揚聲器的JBL立體聲音響系統。

Camry各車型均有不同的內裝用料和設計，SE車型使用SofTex再生合成皮革帶有白色點綴。LE採用帶有壓花海浪圖案的面板。XSE車型則有黑色或亮紅色的皮革可選，XLE車型的皮革有Dinamica超細纖維合成皮革做為裝飾，而XLE和XSE車型都可選配加熱與通風座椅，同時前側窗還配備隔音雙層玻璃來降低座艙內的風噪。

全新一代Camry均標配 Toyota Safety Sense 3.0 安全科技輔助系統，包含路過車輛和行人的碰撞系統、ACC主動定速巡航控制、車道偏離輔助、道路標誌輔助、自動遠光燈、盲點監視和後方十字路口警示。XLE和XSE車型提供可選配的Premium Plus套件，增加了交通壅塞輔助、前方十字路口警示、變換車道輔助、全景式環艙監視系統，以及自動緊急煞車的前後停車輔助系統。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

| | |
|------|--------------|
| 新釗記 | 403-230-8890 |
| 桃園 | 403-264-7890 |
| 大戶人家 | 403-532-3982 |
| 味菜坊 | 403-250-1688 |

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

市 白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚牆 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺新氣 安裝抽氣 租屋裝修 內地裝修 水電板 廚房油磚 土庫木工 翻廁間 忠誠舊服 服務 隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程
無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可

男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列

兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工

及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全 / 兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國 / 粵 / 英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state-of-the-art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行 / 說唱風格的歌手 2 名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」
本校是唯一與卡城公立教育局合作，亞伯達省學生最多的祖裔語言學校(1900多名學生)

2022-2023 新學年招生 早註冊優惠已開始！

國、粵語幼兒園 (3.5歲起) 至 12年級 及 IB中文課程
10年級 至 12年級 可共獲15學分

除上述課程外，本校還開設以下學習班：

《初學水平中文班》

初學水平國語或粵語小學、初中及高中學分班

《興趣小組 (非學分班)》

英文輔導、數學輔導、雅思培訓、美術、成人普通話、羽毛球、足球、空手道、

武術、成人交誼舞、成人健康舞、合唱團、武式太極拳健身、瑜伽等

KidSport 運動興趣班獎學金為符合條件的學生提供 (詳情請瀏覽學校網頁或電郵諮詢)

在线注册请访问

www.chineseacademy.ca



校務處及通訊地址 Office & Mailing Address

維德廣場 Madison # 191, 1518 Centre Street, N.E. Calgary AB T2E 2R9

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

電話 Telephone: 403-777-7663 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

網址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

誠聘國、粵語及各興趣班導師 有意者請將履歷電郵致本校 合則約見

喜雙逢 海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部：- 炒鑊 - 打雜

樓面：- 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒

有意者請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

警察故事

週日首映

12月10日 5PM / 10PM

主演：成龍、林青霞

龍祥頻道
LS TIMES TV



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Dec 7

0:15 新聞重播
1:25 與鴨共舞
3:00 百分百感覺2003
4:50 親密敵人
6:40 一家天傾
8:35 大內密探靈靈狗
10:25 花街柳巷
12:00 煮題Cook
12:35 與鴨共舞
14:25 百分百感覺2003
16:30 花甲大人轉男孩
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 煮題Cook
20:45 煮比死更冷
22:25 人間喜劇

星期五
FRIDAY
Dec 8

0:20 新聞重播
1:30 應時應景對對碰
3:05 黑道風雲
4:40 旺角探FIT人
6:20 花甲大人轉男孩
8:25 煮比死更冷
10:05 人間喜劇
12:00 重新出發
12:30 應時應景對對碰
14:25 黑道風雲
16:25 爛門歪
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 重新出發
22:35 我的外星女友 影

星期六
SATURDAY
Dec 9

0:45 新聞重播
1:55 互動殺人事件
3:35 生化特靈屍屍任務
5:15 百分百感覺2003
7:15 爛門歪
9:45 我的外星女友
11:40 影
13:55 互動殺人事件
15:45 生化特靈屍屍任務
17:30 天武生
19:30 香港有線新聞
20:00 爛前試變
21:35 瘋狂的警車
23:25 香港有線新聞
23:55 絕世好B

星期日
SUNDAY
Dec 10

1:55 公主復仇記
3:45 懸空
6:00 黑道風雲
7:40 大武生
9:25 婚前試變
11:00 瘋狂的警車
13:00 絕世好B
15:05 公主復仇記
17:00 警察故事
19:30 香港有線新聞
20:00 志明與春嬌
22:30 警察故事
23:50 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Dec 11

0:20 阿仔有難
2:15 嚙死官
4:05 濃濃風雲
6:30 警察故事
8:20 志明與春嬌
10:15 阿仔有難
12:00 沖繩咖啡地圖
12:35 嚙死官
14:30 濃濃風雲
16:25 阿仔有難
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 沖繩咖啡地圖
20:45 單身部落
22:35 大宅男

星期二
TUESDAY
Dec 12

0:25 新聞重播
1:35 追擊八月十五
3:50 女校風雲之邪教
入侵
5:50 死亡預告
8:20 警察故事
10:20 單身部落
12:40 銅鑼食晏II
12:35 大宅男
14:35 追擊八月十五
16:55 刺陵
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 銅鑼食晏II
20:45 旺角黑夜
22:50 瀝行者

星期三
WEDNESDAY
Dec 13

0:35 新聞重播
1:45 情謎
3:35 風塵三壯士
6:10 刺陵
8:05 旺角黑夜
10:10 警察故事
12:30 離別井的故事
12:30 瀝行者
14:30 情謎
16:50 八步半喜怒哀樂
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 離別井的故事
20:45 壹號SSS
22:45 香潮



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



**James Tull
杜振邦**



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com




最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀




多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
f BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制，商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20



**WERE
HIRING!**
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓柏文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。鄰近大型購物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p> | <p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚柏文單位位於商業繁榮Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單邊房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SIT及大學。</p> | <p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p> |
| <p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p> | <p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p> | <p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p> |

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀

GRAND REALTY MANAGEMENT LTD. 盛世地產

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>新上市 西北 Rockyridge 獨立屋 兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積3,200多呎, 家庭廳, 壁爐, 廚房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜的巴士站及購物商場。 SOLD 以100%叫價成交 670,000 可即交吉</p> | <p>東北 Bridgeland 土庫 出租 兩睡房一浴室, 交通方便, 即可入住, 增加40%水、電、氣, 詳情可瀏覽: www.kijiji.ca/v-view-details?id=1675103063&posted=true&adActivated=true</p> |
| <p>新上市 西北 Rockyridge 城市屋 兩層式, 三睡房, 主人套房, 專房。 SOLD 以98%叫價成交 588,000 詳情請電: https://3dtour.listsimple.com/p/UtjmoazQ</p> | <p>市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租 一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 傢俬齊備, 私家洗衣房。 月租 \$2,375+電費 明年1月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915</p> |
| <p>西北 Citadel 柏文 出售/出租 特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。現有短期租客, 月租 \$1,900, 90日交吉。 祇售 \$220,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537 https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP</p> | <p>東南 Inglewood 豪華柏文 出租 Sobow 兩房兩浴廁, 500呎, 寬敞實用, 不鏽鋼廚具, 私家洗衣房, 暖氣。 月租 \$2,111 即日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/393529</p> |
| <p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGD 111)。 發展投資首選 現有長期租客至明年十月底 月收 \$2,600 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p> | <p>西北 Hamptons 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY</p> |



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Taradale 獨立屋

兩層式，1,343呎，共三房三浴廁，主層光猛實用，備客飯廳及壁爐，上層寬敞主人房，另有兩房，土庫完成，備娛樂室及水吧，屋後雙車房，交通方便。

祇售 \$499,000



東北 McCaill 工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車

卸貨位，冷暖氣

系統齊備，合多

種輕工業或寫字

樓，運輸交通方

便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。



有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

香港粵語流行曲的發展 (29)



林振強一生創作了無數粵語流行歌曲的詞作，幾乎全香港著名歌手都曾經演唱過由他作詞的歌曲，包括「歌神」許冠傑、「校長」譚詠麟、「哥哥」張國榮、「小鳳姐」徐小鳳、「Danny仔」陳百強、「阿Lam」林子祥、「百變天后」梅艷芳、甄妮、羅文、葉蒨文、陳慧嫻、王菲；「四大天王」張學友、劉德華、黎明、郭富城；「Eason」陳奕迅、「Hacken」李克勤、「Sammi」鄭秀文等等，絕對是粒粒巨星。林振強可以說是見證並參與了香港粵語流行樂壇的整個發展。

香港流行曲詞壇在上世紀九十年代有「兩林一黃」之說，其中「兩林」指的是林振強和林夕，而「一黃」指的是黃偉文，他們三人是當時香港流行樂壇的靈魂人物。

可是在林振強離世之前，另一位與他作風相近的「無厘頭始祖」林敏聰早已淡出詞壇，而以往「兩林一黃」在流行樂壇互相輝映的場面已不復再現。除了原名梁偉文的林夕自爆其筆名姓「林」是因為崇拜林振強，黃偉文亦曾言是因為林振強才當上填詞人。

另一方面，林振強在八十年代創造了一個頭上只有三根毛，體態圓渾的可愛漫畫人物，並編繪成「洋葱頭」幽默漫畫系列於《明報周刊》連載。「洋葱頭」在漫畫中迷戀美女的行徑，加上林振強



的打油詩讓人非常惹笑，很多香港人都是先喜歡了林振強的文章，後來才知道他原來也是一名填詞人。

林振強為人極為低調，因此外界對他所知不多，認識林振強的人都認為他是一個沉默而避世，但是又充滿成見及非常自我的人。林振強來自一個充滿創作氣息的家庭，胞姊林燕妮是著名作家，他的「木獨」性格多少也與其成長環境有關，因為林振強的性格和父親十分相似，只做自己喜歡的事而不愛說話。

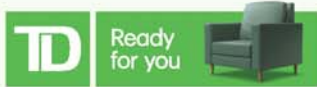
其實林振強的性格早在求學時期已經展現出來，他在中一、二的讀書成績一直都名列前茅，可是他到了中三忽然覺得讀書無用，於是便疏於學業導致考試不合格須要留級，後來更因為不願剪短頭髮而被趕出校。雖然林振強予人一種不羈放縱的形象，但是他與家人感情極佳，這份感情亦蘊藏在他的詞作當中，他在胞妹因癌症去世之後，在傷痛之餘寫出的《笛子姑娘》曲中歌詞之悲切，讓聽者無不動容。

林振強的創作時則天馬行空，時則充滿警世哲理，其詞作以清新雋永見稱，意義深長並耐人尋味，他對香港粵語流行樂壇的貢獻極大，因此在離世之後獲香港電台追頒「金針獎」，由胞姊林燕妮代領，林振強獲得此獎項絕對是實至名歸。

--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



VOLVO 豪華電動轎式休旅 EM90 正式發表



VOLVO早前發表了全新純電動MVP豪華轎式休旅EM90，此車是VOLVO有史以來首台MPV，並號稱擁有450英哩（相當於724公里）的續航距離。EM90是繼同廠休旅車EX90和跨界車EX30之後，在過去12個月中推出的第三款全新VOLVO車款，EM90將和日本凌志（LEXUS）LM和德國平治（M-Benz）V-Class等車款相互競爭較勁。

EM90最初主要是為中國市場而設計，目前在中國已開放預訂，雖然EM90是以兄弟品牌Zeekr的 009 MPV 為基礎而開發，但是擁有自我的外型 and 內裝設計，使其能和同廠現役車款的風格一致。其實在VOLVO品牌早在1953年就已經推出過一款名為Duett的旅行車，是可視之為EM90在精神上的先驅車款。

有關EM90的外觀，事實上早在個多月前在中國工信部網站已公布了EM90一系列的產品圖，現在則是完全呈現EM90的內裝設計及技術規格。EM90配備116kWh電池，在中國的CLTC測試中，EM90的行駛距離可達到458英哩（約737公里），並且能夠在不到30分鐘的時間內把電池從10%充電至80%。EM90配備最大馬力為268bhp的電動馬來達提供動力，由靜止起步加速至每小時100公里可在8.3秒完成。



VOLVO EM90



VOLVO尚未表示是否會讓EM90配備像 Zeekr 009 頂級車型所配備的雙電動馬達動力系統，該動力系統的輸出增加一倍，並且時速從0至100公里的加速的時間縮短一半上。EM90還配備了一流的隔音和路噪除噪技術，加上雙氣室的氣壓懸掛系統和VOLVO所謂的「靜音」輪胎。

EM90車身兩側都有側滑門，第二排座椅是附有一對扶手的休閒式座椅，第三排有一對更傳統的座椅。第二排座椅可以前後滑動，電動調整傾斜角度，並具有加熱通風功能。第二排座椅還配有摺疊式托盤桌和座椅專屬的觸控面板，可用來調控溫度和

各種其他功能。從天花板向下摺疊的15.6吋螢幕，可以串流媒體平台、手機鏡像和會議功能。

VOLVO強調了EM90語音助理的先進功能，表示只需一個命令，就可以輕鬆地將EM90的內部變成劇院、會議室或後排座椅的臥室。駕駛艙前部與其他VOLVO車型更相似，有簡約的儀錶台，上頭有一個15.4吋的資訊娛樂螢，還有一個駕駛使用的顯示介面，方向盤和中控台上只有一小部分為實體控制旋鈕等設計。VOLVO表示，EM90的第一個市場將是中國，在未來將會進入美國或北歐國家。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022